

第九章 烹飪單字

El molinillo 一種墨西哥巧克力飲料

單字

las apariencias = *appearances*; aspecto externo 外表

aparentar = *to feign; to show off* 假裝

la aparición = el fantasma; *apparition* 鬼魂

aparecer ; aparecerse = *to appear; to show up* 出現

enlodar = ensuciar, llenar de lodo 弄髒

maldita = *damned* 該死的

maldecir = desearle un daño a otro; *to curse* 詛咒

el buen nombre = la reputación 名聲

las buenas costumbres = la moral 倫理；道德

"el que dirán" = la opinión de los demás; las habladurías 流言蜚語

"ser una cualquiera" = una perdida, mujer de mala reputación 輕浮的女人

una desvergonzada = persona sin sentido de la moral 無恥之徒

guardar rencor = tener resentimiento 懷恨

rogar = suplicar, *to beg* 乞求

dejar en paz = no molestar 讓...安靜

volver a las andadas = reincidir en un mal comportamiento anterior 故態復萌

atormentar = torturar 折磨

1. 蒂塔身陷何種困境？對誰感到內疚？為什麼？
2. 你會勸蒂塔什麼？你覺得她應該解除跟約翰的婚約嗎？理由是什麼？
3. 試比較蒂塔懷羅貝多的孩子跟愛蓮娜媽媽懷荷西的孩子，這二件事的相同處跟相異處。你認為哪一個較無法被世俗所原諒？
4. 羅莎有什麼困擾？她求蒂塔什麼？她的問題跟蒂塔在前章的祈求有什麼關聯性？第150-151頁。
5. 以下反應羅莎的何種性格？而這個對羅莎來說是重要的？

針對人家說如果貝德羅拋棄她，她必妥協時，不知如何反應。(第171頁)

6. 為什麼愛蓮娜媽媽出現在蒂塔面前？她對蒂塔控訴什麼？(第173-174頁) 你認為愛蓮娜媽媽的出現代表什麼？

7. Gertrudis如何回到家裡？她達成且做到什麼事？

8. 爲何Gertrudis說：“如果蒂塔死了，這個家族的過去將隨之消失。”（第180頁）